

Sorgerecht

(für Eltern, die getrennt leben / geschieden sind / nicht verheiratet sind, aber gemeinsames Sorgerecht ausüben)
Custody (parents who live separately, are divorced, aren't married, but have joint custody)

Name des Kindes

(*child's name*)

Sorgerecht bei (Custody) **Mutter (mother)** **Vater (father)** **gemeinsam (joint custody)**

Nachweis (z. B. Sorgebeschluss vom Familiengericht) **beigefügt**
(*Verification (e.g. custody order from family court)*) **(attached)**

Das Kind lebt

(*The child lives*)

bei der Mutter **(with the mother)** **beim Vater** **(with the father)** **Wechselmodell** **(change model)** **Nestmodell** **(bird nesting)**

Angaben zu den Eltern (*Information about the parents*)

Mutter (mother)

Vater (father)

Name

(*Family name*)

Vorname(n)

(*First name*)

PLZ/Ort

(*Postal code/city*)

Strasse

(*street*)

Tel. privat/Handy

(*Mobile phone number*)

Telefon dienstl.

(*Business phone number*)

Email

(*email*)

Das Sorgerecht ist durch die Vorlage der gerichtlichen Entscheidung nachzuweisen. Es ist zu berücksichtigen, dass nach § 1687 BGB der Sorgeberechtigte, bei dem sich das Kind aufhält, für alle alltäglichen Angelegenheiten entscheidungsbefugt und informationsberechtigt ist.

Der andere Elternteil ist seitens der Schule nur in Angelegenheiten von erheblicher Bedeutung zu beteiligen.

(Custody must be proven by submitting the court decision. It should be taken into consideration that according to article 1687 BGB, the legal guardian with whom the child is living, is authorized to make decisions on all day-to-day matters and is entitled to receive information.

The other parent is only to be involved in matters of major importance on behalf of the school).

Ort/Datum

(*Place/date*)

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten

(*signature of legal guardian*)

bitte Rückseite berücksichtigen (please note back page) →

VOLLMACHT (*authority*)

(für Eltern, die das gemeinsame Sorgerecht ausüben und getrennt leben oder geschieden sind)

(*For parents who have joint custody and are separated or divorced*)

- das Ausfüllen der Vollmacht ist optional

Hiermit bevollmächtige ich (I, hereby authorize)

(Name, Vorname der Mutter oder des Vaters, der diese Vollmacht erteilt)

(*surname, first name of the mother or father, granting authority*)

Frau / Herrn (Mrs/Ms, Mister)

(Name, Vorname des Elternteils, bei dem das Kind lebt)

(*surname, first name of the parent, with whom the child is living*)

unser Kind (our child)

(Name, Vorname des/der Schüler*in)

(*Surname, first name*)

In allen schulischen Angelegenheiten gegenüber der zu besuchenden Schule und der Schulbehörde zu vertreten.

(*to represent in all school matters*)

Diese Vollmacht gilt, bis sie schriftlich widerrufen wird.

(*It is valid, until I revoke in writing*)

Ort/Datum

(*Place, date*)

Unterschrift des Vollmacht erteilenden Elternteils

(*signature of the parent granting authority*)